

**Số CIF/ CIF No.** \_\_\_\_\_

Tôi/chúng tôi đề nghị ngân hàng TNHH INDOVINA (IVB) đồng ý cho tôi/chúng tôi mở / ngừng sử dụng (các) dịch vụ với các thông tin sau:

*I/We would like to open/cancel service(s) at Indovina Bank LTD (IVB) under the following information:*

<b>THÔNG TIN CÁ NHÂN/TỔ CHỨC / INDIVIDUAL/ORGANIZATION'S INFORMATION</b>																													
<b>Tên cá nhân/Tên doanh nghiệp</b> <i>Full name</i>																													
<b>Số CMND/Hộ chiếu</b> <i>ID/Passport No.</i>			<b>Ngày cấp</b> <i>Date of issue</i>			<b>Nơi cấp</b> <i>Place of issue</i>																							
<b>Thư điện tử/ Email</b>																													
<b>Giấy chứng nhận ĐKDN/ Certificate of business registration</b>																													
<b>Mã số thuế/ Tax code No.</b>																													
<b>Ngày thành lập</b> <i>Date of incorporate</i>			<b>Nơi thành lập</b> <i>Place of incorporate</i>			<b>Quốc gia</b> <i>Country</i>																							
<b>Số tài khoản / Current account No.</b>																													
<b>THÔNG TIN DỊCH VỤ / SERVICES INFORMATION</b>																													
<b>1. DỊCH VỤ THẺ / CARD SERVICES</b>			<input type="checkbox"/> <b>Đăng ký / Register</b>			<input type="checkbox"/> <b>Ngừng sử dụng / Cancel</b>																							
<input type="checkbox"/> <b>Thẻ ghi nợ nội địa / Premium card</b>			<input type="checkbox"/> <b>Thẻ ghi nợ quốc tế / Visa Debit</b>																										
<b>Thông tin thẻ chính / Primary card information</b>																													
Tên in trên thẻ (chữ in, tối đa 20 ký tự, bao gồm cả khoảng trắng) / <i>Name to be printed on card (maximum 20 letters including spaces)</i>																													
<table border="1" style="width:100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td> </tr> </table>																													
Thanh toán phí phát hành <i>Payment of issuance fee</i>				<input type="checkbox"/> <b>Tự động ghi nợ tài khoản</b> <i>Debit my account</i>			<input type="checkbox"/> <b>Tiền mặt / Cash</b>																						
Loại hình phát hành / <i>Issuance type</i>				<input type="checkbox"/> <b>Thông thường / Normal</b>			<input type="checkbox"/> <b>Nhanh / Fast</b>																						
Hạng thẻ (chỉ áp dụng đối với thẻ ghi nợ nội địa) <i>Card Class (applied to premium card only)</i>				<input type="checkbox"/> <b>Xanh / Blue</b>		<input type="checkbox"/> <b>Vàng / Yellow</b>		<input type="checkbox"/> <b>Đỏ / Red</b>																					
<b>Thông tin chủ thẻ phụ / Supplementary card information</b>																													
Họ tên chủ thẻ phụ 1 / <i>Supplementary card 1</i>																													
Số CMND/hộ chiếu / <i>ID/Passport No.</i>																													
Ngày cấp / <i>Date of issue</i> – Nơi cấp / <i>Place of issue</i>																													
Họ tên chủ thẻ phụ 1 / <i>Supplementary card 1</i>																													
Số CMND/hộ chiếu / <i>ID/Passport No.</i>																													
Ngày cấp / <i>Date of issue</i> – Nơi cấp / <i>Place of issue</i>																													
<b>Thông tin bảo mật / Security information</b>				Họ tên người thân (sử dụng trong trường hợp cần xác nhận thông tin bảo mật) / <i>Name of Relative(s)</i>																									

	<i>(Used in case of security verification)</i>		
	Câu hỏi bảo mật : Tên một người bạn thân <i>Security question: My best friend</i>		
<b>Thông tin tham chiếu / Reference information</b> (được sử dụng trong trường hợp không liên lạc được với khách hàng / <i>used in case of not being able to contact with card holder</i> )	Họ tên người liên lạc / <i>Reference name</i>		
	Quan hệ với chủ thẻ / <i>Relationship with card holder</i>		
	Địa chỉ liên lạc / <i>Contact address</i>		
	Điện thoại / <i>Phone No.</i>		
<b>Thông tin khác / Other information</b>			
Khóa giao dịch trên internet / <i>Internet transaction blocking</i>		<input type="checkbox"/> Có / <i>Yes</i>	<input type="checkbox"/> Không / <i>No</i>
Yêu cầu hạn mức giao dịch tối đa trong ngày / <i>Daily limit transaction amount</i>			
	<b>Thẻ chính</b> <i>Primary card</i>	<b>Thẻ phụ 1</b> <i>Supplementary card 1</i>	<b>Thẻ phụ 2</b> <i>Supplementary card 2</i>
Thanh toán <i>Payment</i>	Số tiền / <i>Amount:</i> ..... Số lần giao dịch ..... <i>No. of transaction</i>	Số tiền / <i>Amount:</i> ..... Số lần giao dịch ..... <i>No. of transaction</i>	Số tiền / <i>Amount:</i> ..... Số lần giao dịch ..... <i>No. of transaction</i>
Rút tiền mặt <i>Cash advance</i>	Số tiền / <i>Amount:</i> ..... Số lần giao dịch ..... <i>No. of transaction</i>	Số tiền / <i>Amount:</i> ..... Số lần giao dịch ..... <i>No. of transaction</i>	Số tiền / <i>Amount:</i> ..... Số lần giao dịch ..... <i>No. of transaction</i>
<b>2. <input type="checkbox"/> NGÂN HÀNG QUA TIN NHẮN</b> <b>SMS BANKING</b>		<input type="checkbox"/> Đăng ký / <i>Register</i>	<input type="checkbox"/> Ngừng sử dụng / <i>Cancel</i>
▪ Thông báo biến động số dư <i>Smart notify when account balance change</i>		▪ Truy vấn qua SMS <i>SMS inquiry services</i>	▪ Chuyển tiền qua SMS <i>SMS fund transfer</i>
		▪ Nạp tiền điện thoại <i>VN Top-up</i>	
<b>Điện thoại / Mobile No.</b>		<b>Tài khoản / Account No.</b>	
1.....		1.....	
2.....		2.....	
3.....		3.....	
<b>3. <input type="checkbox"/> INTERNET BANKING</b> <input type="checkbox"/> MOBILE BANKING <input type="checkbox"/> E-COMMERCE		<input type="checkbox"/> Đăng ký <i>Registration</i>	<input type="checkbox"/> Ngừng sử dụng <i>Cancel</i>
<b>4. PHƯƠNG THỨC XÁC THỰC</b> <b>AUTHENTICATION METHOD</b>		<input type="checkbox"/> Đăng ký <i>Registration</i>	<input type="checkbox"/> Ngừng sử dụng <i>Cancel</i>
<input type="checkbox"/> Xác thực bằng tin nhắn <i>OTP SMS</i>		<input type="checkbox"/> Đăng ký mới chữ ký số <i>New digital signature registration</i>	
<input type="checkbox"/> Thiết bị bảo mật OTP TOKEN cơ bản / <i>Basic OTP TOKEN</i>		▪ Gói cước sử dụng / <i>Package</i> ▽ 01 năm/year   ▽ 02 năm/years   ▽ 03 năm/years	
Mã thiết bị / <i>Device ID:</i>		▪ Số lượng chữ ký số / <i>Amount of Digital signatures</i>	
<input type="checkbox"/> Thiết bị bảo mật OTP TOKEN nâng cao / <i>Advanced OTP TOKEN</i>		▪ Xuất hóa đơn   ▽ Có / <i>Yes</i> ▽ Không / <i>No</i> <i>Invoice issuing: .....</i>	
Mã thiết bị / <i>Device ID:</i>		Địa chỉ nhận hóa đơn / <i>Invoice receiving address</i> .....	
<input type="checkbox"/> Chữ ký số / <i>Digital signature</i>			

<input type="checkbox"/> Đã có chữ ký số / <i>Owned any digital signature</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mã số chứng thư : .....</li> <li><i>Certificate serial number:</i> .....</li> <li>▪ Đơn vị cung cấp: .....</li> <li><i>Unit supplier:</i> .....</li> </ul>	
--	--

<b>5. DỊCH VỤ CHUYỂN TIỀN THEO LÔ/BULK TRANSFER SERVICE</b>	<input type="checkbox"/> Đăng ký/ <i>Registration</i>	<input type="checkbox"/> Ngừng sử dụng/ <i>cancel</i>
---	---	---

**6. THANH TOÁN HÓA ĐƠN TỰ ĐỘNG/ AUTOMATIC BILL PAYMENT**

Đăng ký / <i>Register</i>	Tạm ngưng / <i>Suspend</i>	Dịch vụ / <i>Service types</i>	Mã khách hàng / <i>Cust. code</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Truyền hình cáp / <i>Cable television</i>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	MobiFone trả sau / <i>MobiFone postpaid</i>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	VinaPhone trả sau / <i>VinaPhone postpaid</i>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Viettel trả sau / <i>Viettel postpaid</i>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Viettel ADSL	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Viettel cố định / <i>Viettel Homephone</i>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Viettel PSTN	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tiền điện/ <i>Electricity bill</i>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tiền nước/ <i>Water bill</i>	

<b>7. DỊCH VỤ KHÁC</b> <i>Other services</i>	Nhận sao kê / <i>Account statement</i>	<input type="checkbox"/> Tại quầy / <i>At IVB's counter</i> <input type="checkbox"/> Qua email / <i>via email</i>
	Hóa đơn điện tử (HĐĐT)/ <i>E-invoice</i>	<b>Tần suất xuất HĐĐT/ <i>Frequency of E-Invoice issuance:</i></b> <input type="checkbox"/> Theo từng giao dịch / <i>For each transaction</i> <input type="checkbox"/> Theo lô cuối mỗi tháng / <i>For bulk transaction in month-end</i> (Khách hàng đồng ý với bất cứ thay đổi nào về Tần suất xuất hóa đơn (nếu có) theo quy định của IVB/quy định của Pháp Luật trong từng thời kỳ/ <i>Customer agrees with any changes Frequency of E -Invoice (if any) according to IVB / Legal regulations from time to time).</i> -Email nhận HĐĐT/ <i>email for receiving E - Invoice</i> :..... .....
	Khác / <i>Other</i>	

**CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG / CUSTOMER'S DECLARATION**

Tôi/chúng tôi cam kết rằng / *I/We hereby confirm:*

- Mọi thông tin nêu trên và thông tin trong hồ sơ đính kèm là đầy đủ, chính xác, đúng sự thật và phù hợp với các quy định pháp luật có liên quan.  
*All the above information and attached documents is full, accurate, true and in consistent with the related provisions of law.*
- Sẽ thông báo bằng văn bản (kèm các giấy tờ có liên quan) gửi IVB khi có bất kỳ sự thay đổi nào về thông tin đã cung cấp cho IVB.  
*To keep IVB informed by written notice (attached relevant document) when any information provided in this Application has been changed.*
- Tôi/chúng tôi đã nhận được bản điều khoản sử dụng dịch vụ và thẻ của IVB (“Bản điều khoản điều kiện”).

Tôi/chúng tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với các quy định trong Bản điều khoản điều kiện và thanh toán đầy đủ các khoản phí liên quan.

*I/We have received the terms and conditions of IVB's regulation on opening and using services and card ("Terms and Conditions"). I/We have read, clearly understood and agreed with Terms and Conditions and paid all relevant charges to IVB.*

4. Chịu trách nhiệm trước pháp luật, bên thứ ba và miễn trừ trách nhiệm của IVB đối với bất kỳ tranh chấp nào phát sinh hoặc liên quan đến tính xác thực của các thông tin mà tôi/chúng tôi đã cung cấp.

*I/We shall be full responsible before the law, the third party and disclaim all of liability of IVB in any dispute arising or relating to the authenticity of the information that I/we provided.*

5. Nếu có sự mâu thuẫn giữa ngôn ngữ tiếng Việt và tiếng Anh thì ngôn ngữ tiếng Việt được ưu tiên sử dụng.

*In case there is any conflict between Vietnamese and English language, Vietnamese language will prevail.*

,ngày/date      tháng/month      năm/year

**Chủ tài khoản / Account holder**

**Người đại diện pháp luật/ Legal representative (\*)**

(Ký, họ tên, đóng dấu (nếu có) / Signature, full name, stamp (if any))

(\*) Trường hợp KHDN /apply for corporate customer.

**PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG / FOR BANK USE ONLY**

**Chi nhánh/PGD / IVB unit**

**Giao dịch viên / Teller**  
(Ký, họ tên/ Signature, full name)

**Kiểm soát / Checked by**  
(Ký, họ tên/ Signature, full name)

**Duyệt chấp thuận/Approved by**  
(Ký, họ tên, đóng dấu / Signature, full name and stamp)

Ngày / Date

Ngày / Date

Ngày / Date